



ENERG
енергия · ενεργεια



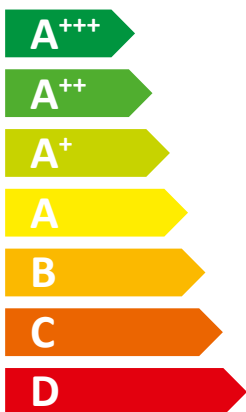
OCHSNER

AIR MILAN 1016 C11A T200



55 °C

35 °C



A⁺⁺

A⁺⁺⁺



27 dB



59 dB

■ 12 kW
■ 12 kW
■ 13 kW

■ 12 kW
■ 12 kW
■ 13 kW



Fiche produit conforme au règlement (UE) N° 811/2013

Données techniques de la pompe à chaleur :		
Fabricant	OCHSNER	
Modèle :	AIR MILAN 1016 C11A T200	

Données concernant la classe d'efficacité énergétique et la puissance nominale :		
	Moyenne/niveau bas	Moyenne/niveau moyen
Classe d'efficacité énergétique chauffage domestique :	A+++	A++
Puissance calorifique nominale :	12 kW	12 kW
Efficacité énergétique chauffage domestique :	193,0 %	143,0 %
Consommation énergétique finale annuelle chauffage domestique :	5051 kWh	6784 kWh
Niveau de puissance acoustique à l'intérieur :	27 dB(A)	

Mesures spéciales lors de l'assemblage, l'installation ou la maintenance :
Le dimensionnement tout comme le raccordement, la mise en place et le remplissage de l'installation ont été effectués conformément aux normes, directives et règlements en vigueur par une entreprise spécialisée ou un installateur dûment autorisé(e). Si les installations sont constituées de plusieurs composants, ceux-ci doivent être reliés et mis en place avec les accessoires OCHSNER d'origine compris dans les éléments livrés. Les tronçons de liaison entre les composants doivent être les plus courts et les plus directs possible et ne pas dépasser 5 m. L'installation est utilisée conformément aux instructions d'utilisation et d'installation et à l'usage auquel elle est destinée, à savoir le chauffage d'un bâtiment à usage privé. La mise en service est réservée au service technique OCHSNER. Des opérations de maintenance et des inspections doivent être effectuées selon les consignes du fabricant au minimum tous les 12 mois, si les lois et règlements ne prévoient pas d'intervalles plus courts.

Informations complémentaires :	Niveau bas	moyenne
Puissance calorifique nominale, climat froid :	12 kW	12 kW
Puissance calorifique nominale, climat doux :	13 kW	13 kW
Efficacité énergétique du chauffage domestique, climat froid :	166,0 %	124,0 %
Efficacité énergétique du chauffage domestique, climat doux	253,0 %	179,0 %
Consommation énergétique annuelle du chauffage domestique, climat froid :	6960 kWh	9331 kWh
Consommation Consommation énergétique annuelle du chauffage domestique, climat chaud :	2704 kWh	3672 kWh
Niveau de puissance acoustique à l'extérieur :	59 dB(A)	

Données techniques du thermostat :		
Fabricant :	OCHSNER	
Modèle :	Régulateur OTS	
Classe du thermostat avec unité de commande de pièce :	VI	-
Contribution du thermostat à l'efficacité énergétique du chauffage domestique grâce à l'unité de commande de pièce :	4	%
Classe du thermostat sans unité de commande de pièce :	II	-
Contribution du thermostat à l'efficacité énergétique du chauffage domestique sans unité de commande de pièce :	2	%

Modèle:	AIR MILAN 1016 C11A T200
	Pompe à chaleur air/eau avec technologie inverter
Pompes à chaleur basse température:	non
Équipée d'un dispositif de chauffage d'appoint:	oui
Dispositif de chauffage mixte par pompe à chaleur:	
Application de la température:	faible
Conditions climatiques moyennes:	plus froid

Caractéristique		Symbole	Valeur	Caractéristique		Symbole	Valeur
Puissance thermique nominale (*)		Prated	12 kW	Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux		ηs	166,0 %
Puissance calorifique déclarée à charge partielle pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj				Coefficient de performance déclaré ou coefficient sur énergie primaire déclaré à charge partielle pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj			
Tj = -7 °C		Pdh	7,20 kW	Tj = -7 °C		COPd	3,75
Tj = +2 °C		Pdh	4,42 kW	Tj = +2 °C		COPd	4,90
Tj = +7 °C		Pdh	4,30 kW	Tj = +7 °C		COPd	6,80
Tj = +12 °C		Pdh	4,30 kW	Tj = +12 °C		COPd	7,90
Tj = température bivalente		Pdh	9,64 kW	Tj = température bivalente		COPd	2,58
Tj = température limite de fonctionnement		Pdh	10,00 kW	Tj = température limite de fonctionnement		COPd	1,90
Pour les pompes à chaleur air- eau:		Pdh	9,64 kW	Pour les pompes à chaleur air- eau:		COPd	3,74
Tj = -15 °C (si TOL< – 20 °C)				Tj = -15 °C (si TOL< – 20 °C)			
Température bivalente		Tbiv	-22 °C	Pour les pompes à chaleur air-eau: température limite de fonctionnement		TOL	-22 °C
Consommation électrique „compresseur éteint“			0 kW	Température maximale de service de l'eau de chauffage		WTOL	70 °C
Consommation d'électricité dans les modes autres que le mode actif				Dispositif de chauffage d'appoint			
Mode arrêt		POff	0,012 kW	Puissance thermique nominale (*)		Psup	2,0 kW
Mode arrêt par thermostat		PTo	0,012 kW	Type d'énergie utilisée		Électrique	
Mode veille		PSB	0,012 kW				
Mode résistance de carter active		PCK	0,000 kW				
Autres caractéristiques							
Régulation de la puissance		Variable		Pour les pompes à chaleur air-eau:		-	5700 m³/h
Niveau de puissance acoustique	à l'intérieur	LWA	27 dB(A)	débit d'air nominal, à l'extérieur			
	à l'extérieur		59 dB(A)				
Énergie annuelle consommation		QHE	6960 kWh	Pour les pompes à chaleur eau-eau ou eau glycolée-eau:		-	-
				débit nominal d'eau glycolée ou d'eau, échangeur thermique extérieur			
Pour les dispositifs de chauffage mixtes par pompe à chaleur:							
Profil de soutirage déclaré				Efficacité énergétique pour le chauffage de l'eau		ηwh	
Consommation journalière d'électricité		Qelec		Consommation journalière de combustible		Qfuel	-
Coordonnées de contact				OCHSNER Wärmepumpen GmbH, Ochsner-Straße 1, A-3350 Haag			

(*) Pour les dispositifs de chauffage des locaux par pompe à chaleur et les dispositifs de chauffage mixtes par pompe à chaleur, la puissance thermique nominale Prated est égale à la charge calorifique nominale Pdesignh et la puissance thermique nominale d'un dispositif de chauffage d'appoint Psup est égale à la puissance calorifique d'appoint sup(T_j).

Modèle:	AIR MILAN 1016 C11A T200
	Pompe à chaleur air/eau avec technologie inverter
Pompes à chaleur basse température:	non
Équipée d'un dispositif de chauffage d'appoint:	oui
Dispositif de chauffage mixte par pompe à chaleur:	
Application de la température:	moyen
Conditions climatiques moyennes:	plus froid

Caractéristique		Symbole	Valeur	Caractéristique		Symbole	Valeur
Puissance thermique nominale (*)		Prated	12 kW	Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux		ηs	124,0 %
Puissance calorifique déclarée à charge partielle pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj				Coefficient de performance déclaré ou coefficient sur énergie primaire déclaré à charge partielle pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj			
Tj = -7 °C		Pdh	7,26 kW	Tj = -7 °C		COPd	2,75
Tj = +2 °C		Pdh	4,42 kW	Tj = +2 °C		COPd	4,90
Tj = +7 °C		Pdh	4,20 kW	Tj = +7 °C		COPd	5,00
Tj = +12 °C		Pdh	4,20 kW	Tj = +12 °C		COPd	6,00
Tj = température bivalente		Pdh	9,79 kW	Tj = température bivalente		COPd	1,95
Tj = température limite de fonctionnement		Pdh	9,11 kW	Tj = température limite de fonctionnement		COPd	1,40
Pour les pompes à chaleur air- eau:		Pdh	9,79 kW	Pour les pompes à chaleur air- eau:		COPd	1,95
Tj = -15 °C (si TOL< – 20 °C)				Tj = -15 °C (si TOL< – 20 °C)			
Température bivalente		Tbiv	-15 °C	Pour les pompes à chaleur air-eau: température limite de fonctionnement		TOL	-22 °C
Consommation électrique „compresseur éteint“			0 kW	Température maximale de service de l'eau de chauffage		WTOL	70 °C
Consommation d'électricité dans les modes autres que le mode actif				Dispositif de chauffage d'appoint			
Mode arrêt		POff	0,012 kW	Puissance thermique nominale (*)		Psup	2,9 kW
Mode arrêt par thermostat		PTo	0,012 kW	Type d'énergie utilisée		Électrique	
Mode veille		PSB	0,012 kW				
Mode résistance de carter active		PCK	0,000 kW				
Autres caractéristiques							
Régulation de la puissance		Variable		Pour les pompes à chaleur air-eau:		-	5700 m³/h
Niveau de puissance acoustique	à l'intérieur	LWA	27 dB(A)	débit d'air nominal, à l'extérieur			
	à l'extérieur		59 dB(A)				
Énergie annuelle consommation		QHE	9331 kWh	Pour les pompes à chaleur eau-eau ou eau glycolée-eau:		-	-
				débit nominal d'eau glycolée ou d'eau, échangeur thermique extérieur			
Pour les dispositifs de chauffage mixtes par pompe à chaleur:							
Profil de soutirage déclaré				Efficacité énergétique pour le chauffage de l'eau		ηwh	
Consommation journalière d'électricité		Qelec		Consommation journalière de combustible		Qfuel	-
Coordonnées de contact				OCHSNER Wärmepumpen GmbH, Ochsner-Straße 1, A-3350 Haag			

(*) Pour les dispositifs de chauffage des locaux par pompe à chaleur et les dispositifs de chauffage mixtes par pompe à chaleur, la puissance thermique nominale Prated est égale à la charge calorifique nominale Pdesignh et la puissance thermique nominale d'un dispositif de chauffage d'appoint Psup est égale à la puissance calorifique d'appoint sup(Tj).

Modèle:	AIR MILAN 1016 C11A T200
	Pompe à chaleur air/eau avec technologie inverter
Pompes à chaleur basse température:	non
Équipée d'un dispositif de chauffage d'appoint:	oui
Dispositif de chauffage mixte par pompe à chaleur:	
Application de la température:	faible
Conditions climatiques moyennes:	moyenne

Caractéristique		Symbole	Valeur	Caractéristique		Symbole	Valeur
Puissance thermique nominale (*)		Prated	12 kW	Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux		ηs	193,0 %
Puissance calorifique déclarée à charge partielle pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj				Coefficient de performance déclaré ou coefficient sur énergie primaire déclaré à charge partielle pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj			
Tj = -7 °C		Pdh	10,62 kW	Tj = -7 °C		COPd	2,95
Tj = +2 °C		Pdh	6,46 kW	Tj = +2 °C		COPd	4,83
Tj = +7 °C		Pdh	4,15 kW	Tj = +7 °C		COPd	6,50
Tj = +12 °C		Pdh	4,15 kW	Tj = +12 °C		COPd	8,00
Tj = température bivalente		Pdh	11,60 kW	Tj = température bivalente		COPd	2,46
Tj = température limite de fonctionnement		Pdh	11,60 kW	Tj = température limite de fonctionnement		COPd	2,46
Pour les pompes à chaleur air- eau: Tj = -15 °C (si TOL< – 20 °C)		Pdh	-	Pour les pompes à chaleur air- eau: Tj = -15 °C (si TOL< – 20 °C)		COPd	-
Température bivalente		Tbiv	-10 °C	Pour les pompes à chaleur air-eau: température limite de fonctionnement		TOL	-10 °C
Consommation électrique „compresseur éteint“			0 kW	Température maximale de service de l'eau de chauffage		WTOL	70 °C
Consommation d'électricité dans les modes autres que le mode actif				Dispositif de chauffage d'appoint			
Mode arrêt		Poff	0,012 kW	Puissance thermique nominale (*)		Psup	0,4 kW
Mode arrêt par thermostat		Pto	0,012 kW	Type d'énergie utilisée		Électrique	
Mode veille		Psb	0,012 kW				
Mode résistance de carter active		Pck	0,000 kW				
Autres caractéristiques							
Régulation de la puissance		Variable		Pour les pompes à chaleur air-eau:		-	5700 m³/h
Niveau de puissance acoustique	à l'intérieur	Lwa	27 dB(A)	débit d'air nominal, à l'extérieur			
	à l'extérieur		59 dB(A)				
Énergie annuelle consommation		Qhe	5051 kWh	Pour les pompes à chaleur eau-eau ou eau glycolée-eau:		-	-
				débit nominal d'eau glycolée ou d'eau, échangeur thermique extérieur			
Pour les dispositifs de chauffage mixtes par pompe à chaleur:							
Profil de soutirage déclaré				Efficacité énergétique pour le chauffage de l'eau		ηwh	
Consommation journalière d'électricité		Qelec		Consommation journalière de combustible		Qfuel	-

(*) Pour les dispositifs de chauffage des locaux par pompe à chaleur et les dispositifs de chauffage mixtes par pompe à chaleur, la puissance thermique nominale Prated est égale à la charge calorifique nominale Pdesignh et la puissance thermique nominale d'un dispositif de chauffage d'appoint Psup est égale à la puissance calorifique d'appoint sup(T_j).

Modèle:	AIR MILAN 1016 C11A T200
	Pompe à chaleur air/eau avec technologie inverter
Pompes à chaleur basse température:	non
Équipée d'un dispositif de chauffage d'appoint:	oui
Dispositif de chauffage mixte par pompe à chaleur:	
Application de la température:	moyen
Conditions climatiques moyennes:	moyenne

Caractéristique		Symbole	Valeur	Caractéristique		Symbole	Valeur
Puissance thermique nominale (*)		Prated	12 kW	Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux		ηs	143,0 %
Puissance calorifique déclarée à charge partielle pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj				Coefficient de performance déclaré ou coefficient sur énergie primaire déclaré à charge partielle pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj			
Tj = -7 °C		Pdh	10,62 kW	Tj = -7 °C		COPd	2,15
Tj = +2 °C		Pdh	6,46 kW	Tj = +2 °C		COPd	3,60
Tj = +7 °C		Pdh	4,15 kW	Tj = +7 °C		COPd	4,88
Tj = +12 °C		Pdh	4,15 kW	Tj = +12 °C		COPd	5,95
Tj = température bivalente		Pdh	11,50 kW	Tj = température bivalente		COPd	1,85
Tj = température limite de fonctionnement		Pdh	11,50 kW	Tj = température limite de fonctionnement		COPd	1,85
Pour les pompes à chaleur air- eau:		Pdh	-	Pour les pompes à chaleur air- eau:		COPd	-
Tj = -15 °C (si TOL< – 20 °C)				Tj = -15 °C (si TOL< – 20 °C)			
Température bivalente		Tbiv	-10 °C	Pour les pompes à chaleur air-eau: température limite de fonctionnement		TOL	-10 °C
Consommation électrique „compresseur éteint“			0 kW	Température maximale de service de l'eau de chauffage		WTOL	70 °C
Consommation d'électricité dans les modes autres que le mode actif				Dispositif de chauffage d'appoint			
Mode arrêt		POff	0,012 kW	Puissance thermique nominale (*)		Psup	0,0 kW
Mode arrêt par thermostat		PTo	0,012 kW	Type d'énergie utilisée		Électrique	
Mode veille		PSB	0,012 kW				
Mode résistance de carter active		PCK	0,000 kW				
Autres caractéristiques							
Régulation de la puissance		Variable		Pour les pompes à chaleur air-eau:		-	5700 m³/h
Niveau de puissance acoustique	à l'intérieur	LWA	27 dB(A)	débit d'air nominal, à l'extérieur			
	à l'extérieur		59 dB(A)				
Énergie annuelle consommation		QHE	6784 kWh	Pour les pompes à chaleur eau-eau ou eau glycolée-eau:		-	-
				débit nominal d'eau glycolée ou d'eau, échangeur thermique extérieur			
Pour les dispositifs de chauffage mixtes par pompe à chaleur:							
Profil de soutirage déclaré				Efficacité énergétique pour le chauffage de l'eau		ηwh	
Consommation journalière d'électricité		Qelec		Consommation journalière de combustible		Qfuel	-
Coordonnées de contact				OCHSNER Wärmepumpen GmbH, Ochsner-Straße 1, A-3350 Haag			

(*) Pour les dispositifs de chauffage des locaux par pompe à chaleur et les dispositifs de chauffage mixtes par pompe à chaleur, la puissance thermique nominale Prated est égale à la charge calorifique nominale Pdesignh et la puissance thermique nominale d'un dispositif de chauffage d'appoint Psup est égale à la puissance calorifique d'appoint sup(T_j).

Modèle:	AIR MILAN 1016 C11A T200
	Pompe à chaleur air/eau avec technologie inverter
Pompes à chaleur basse température:	non
Équipée d'un dispositif de chauffage d'appoint:	oui
Dispositif de chauffage mixte par pompe à chaleur:	
Application de la température:	faible
Conditions climatiques moyennes:	plus chaud

Caractéristique		Symbole	Valeur	Caractéristique		Symbole	Valeur
Puissance thermique nominale (*)		Prated	13 kW	Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux		ηs	253,0 %
Puissance calorifique déclarée à charge partielle pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj				Coefficient de performance déclaré ou coefficient sur énergie primaire déclaré à charge partielle pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj			
Tj = -7 °C		Pdh	-	Tj = -7 °C		COPd	-
Tj = +2 °C		Pdh	12,50 kW	Tj = +2 °C		COPd	3,45
Tj = +7 °C		Pdh	8,04 kW	Tj = +7 °C		COPd	5,80
Tj = +12 °C		Pdh	4,30 kW	Tj = +12 °C		COPd	8,20
Tj = température bivalente		Pdh	14,36 kW	Tj = température bivalente		COPd	3,31
Tj = température limite de fonctionnement		Pdh	14,13 kW	Tj = température limite de fonctionnement		COPd	3,31
Pour les pompes à chaleur air- eau:		Pdh	-	Pour les pompes à chaleur air- eau:		COPd	-
Tj = -15 °C (si TOL< – 20 °C)				Tj = -15 °C (si TOL< – 20 °C)			
Température bivalente		Tbiv	2 °C	Pour les pompes à chaleur air-eau: température limite de fonctionnement		TOL	2 °C
Consommation électrique „compresseur éteint“			0 kW	Température maximale de service de l'eau de chauffage		WTOL	70 °C
Consommation d'électricité dans les modes autres que le mode actif				Dispositif de chauffage d'appoint			
Mode arrêt		POff	0,012 kW	Puissance thermique nominale (*)		Psup	0,0 kW
Mode arrêt par thermostat		PTo	0,012 kW	Type d'énergie utilisée		Électrique	
Mode veille		PSB	0,012 kW				
Mode résistance de carter active		PCK	0,000 kW				
Autres caractéristiques							
Régulation de la puissance		Variable		Pour les pompes à chaleur air-eau:		-	5700 m³/h
Niveau de puissance acoustique	à l'intérieur	LWA	27 dB(A)	débit d'air nominal, à l'extérieur			
	à l'extérieur		59 dB(A)				
Énergie annuelle consommation		QHE	2704 kWh	Pour les pompes à chaleur eau-eau ou eau glycolée-eau:		-	-
				débit nominal d'eau glycolée ou d'eau, échangeur thermique extérieur			
Pour les dispositifs de chauffage mixtes par pompe à chaleur:							
Profil de soutirage déclaré				Efficacité énergétique pour le chauffage de l'eau		ηwh	
Consommation journalière d'électricité		Qelec		Consommation journalière de combustible		Qfuel	-
Coordonnées de contact				OCHSNER Wärmepumpen GmbH, Ochsner-Straße 1, A-3350 Haag			

(*) Pour les dispositifs de chauffage des locaux par pompe à chaleur et les dispositifs de chauffage mixtes par pompe à chaleur, la puissance thermique nominale Prated est égale à la charge calorifique nominale Pdesignh et la puissance thermique nominale d'un dispositif de chauffage d'appoint Psup est égale à la puissance calorifique d'appoint sup(Tj).

Modèle:	AIR MILAN 1016 C11A T200
	Pompe à chaleur air/eau avec technologie inverter
Pompes à chaleur basse température:	non
Équipée d'un dispositif de chauffage d'appoint:	oui
Dispositif de chauffage mixte par pompe à chaleur:	
Application de la température:	moyen
Conditions climatiques moyennes:	plus chaud

Caractéristique		Symbole	Valeur	Caractéristique		Symbole	Valeur
Puissance thermique nominale (*)		Prated	13 kW	Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux		ηs	179,0 %
Puissance calorifique déclarée à charge partielle pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj				Coefficient de performance déclaré ou coefficient sur énergie primaire déclaré à charge partielle pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj			
Tj = -7 °C		Pdh	-	Tj = -7 °C		COPd	-
Tj = +2 °C		Pdh	12,50 kW	Tj = +2 °C		COPd	2,40
Tj = +7 °C		Pdh	8,04 kW	Tj = +7 °C		COPd	3,90
Tj = +12 °C		Pdh	4,20 kW	Tj = +12 °C		COPd	6,00
Tj = température bivalente		Pdh	12,50 kW	Tj = température bivalente		COPd	2,40
Tj = température limite de fonctionnement		Pdh	12,50 kW	Tj = température limite de fonctionnement		COPd	2,40
Pour les pompes à chaleur air- eau:		Pdh	-	Pour les pompes à chaleur air- eau:		COPd	-
Tj = -15 °C (si TOL< – 20 °C)				Tj = -15 °C (si TOL< – 20 °C)			
Température bivalente		Tbiv	2 °C	Pour les pompes à chaleur air-eau: température limite de fonctionnement		TOL	2 °C
Consommation électrique „compresseur éteint“			0 kW	Température maximale de service de l'eau de chauffage		WTOL	70 °C
Consommation d'électricité dans les modes autres que le mode actif				Dispositif de chauffage d'appoint			
Mode arrêt		POff	0,012 kW	Puissance thermique nominale (*)		Psup	0,0 kW
Mode arrêt par thermostat		PTo	0,012 kW	Type d'énergie utilisée		Électrique	
Mode veille		PSB	0,012 kW				
Mode résistance de carter active		PCK	0,000 kW				
Autres caractéristiques							
Régulation de la puissance		Variable		Pour les pompes à chaleur air-eau:		-	5700 m³/h
Niveau de puissance acoustique	à l'intérieur	LWA	27 dB(A)	débit d'air nominal, à l'extérieur			
	à l'extérieur		59 dB(A)				
Énergie annuelle consommation		QHE	3672 kWh	Pour les pompes à chaleur eau-eau ou eau glycolée-eau:		-	-
				débit nominal d'eau glycolée ou d'eau, échangeur thermique extérieur			
Pour les dispositifs de chauffage mixtes par pompe à chaleur:							
Profil de soutirage déclaré				Efficacité énergétique pour le chauffage de l'eau		ηwh	
Consommation journalière d'électricité		Qelec		Consommation journalière de combustible		Qfuel	-
Coordonnées de contact				OCHSNER Wärmepumpen GmbH, Ochsner-Straße 1, A-3350 Haag			

(*) Pour les dispositifs de chauffage des locaux par pompe à chaleur et les dispositifs de chauffage mixtes par pompe à chaleur, la puissance thermique nominale Prated est égale à la charge calorifique nominale Pdesignh et la puissance thermique nominale d'un dispositif de chauffage d'appoint Psup est égale à la puissance calorifique d'appoint sup(Tj).